

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 1 - Consulter le corpus des recueils collectifs de poésies françaises du XVI^e siècle apparentés au *Trésor des joyeuses inventions*](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Verger d'honneur](#)[Collection](#)[Édition : 1512 - Verger d'honneur - Petit](#)[Item](#)[\[1512c_Vergier_dhonneur_Petit\]](#) 080 Fortune m'a mis en oubly moult fort

[1512c_Vergier_dhonneur_Petit] 080 Fortune m'a mis en oubly moult fort

Présentation générale du poème

Titre de la pièce S'ensuit l'autre Couplet à trois sincoptes et premier de la taille qui se peut dire en quatorze manieres differentes tant en retrogradant que autrement ainsi qu'il appert cy après.

Incipit non modernisé Fortune m'a Mis en oubly Moult fort

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-2

Imprimeur-libraire Petit, Jean

Date 1512c

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé l'exemplaire <https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb39363870g>

Type de numérisation Numérisation totale

Emplacement du poème

Rang dans le recueil n° 080

Section au sein de laquelle le poème prend place Cy apres s'ensuivent toutes les manieres comment on pourra trover ce que dit est. Et si est assavoir que lesdictz deux coupletz dessusditz font autant ne plus ne moins que les dix huit qui viennent apres.

Foliotation Q6v, R1r

Présentation typo-iconographique Pas d'illustration

Informations sur la notice

Contributeur(s) Parra, Marine

Éditeur Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne

nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)

- Image(s) : Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 29/03/2019 Dernière modification le 04/11/2021

Autrement

A l'et cōe Vng Voire H autte esteue
 A lauditoire R is reueue
 Lors subleue En mes Vsaiges
 Simples et saiges
 De femme auoir Benignement
 Du de scauoir Disiblement
 Diet argent Ne mespargna

Canonize dhonneurs H ōme ie fus iadis
 A up liberaul p dōneurs R ichesse a pl^s d' d'ip
 L eue sus p mes ditz E n desirāt fort Vne
 S oubz laueu de fortune

N oblesse mincita D yāt sa Voip cursoire
 B on heur mexcita R eprenāt accessoire
 D igoureuse memoire D u tēple despace
 B iens los honneur et gloire De puis ma ieu
 ne enfance

S imples et saiges
 E n mes Vsaiges
 Lors subleue
 R is reueue A lauditoire
 H autte esteue C l'et comme Vng Voire

Ne mespargna D i ne argent
 B ruit me donna R opallement
 D isiblement Du de scauoir
 B enignement De femme auoir

S oubz laueu de fortune
 E n desirant fort Vne
 L eue sus par mes ditz
 R ichesse a plus de d'ip A up liberaul p dōneurs
 H omme ie fus iadis Canonize dhonneurs
 De puis ma ieune enfance B iens los hon
 neur et gloire
 D u temple desperāce D igoureuse memoire
 R eprenant accessoire B on heur mexcita
 o yant sa Voip cursoire N oblesse mincita
 Autrement tout du long cōmē
 cant par la derniere ligne.

S imples et saiges S oubz laueu de for
 tune
 E n mes Vsaiges E n desirant fort Vne
 Lors subleue L eue sus par mes ditz
 R is reueue R ichesse a plus de d'ip

A lauditoire A up liberaul p donneurs
 H autte esteue H omme ie fus iadis
 C l'et cōe Vng Voire Canonize danneurs

C Le second couplet commençant
 par la dernière ligne.

N e mespargna Depuis ma ieune enfā
 ce
 D i et argent B iens los hōneur & gloire
 B ruit me donna ou temple desperance
 R opallement D igoureuse memoire
 D isiblement R eprenant accessoire
 Du de scauoir B on heur mexcita
 B ien amplement D yant sa Voip cursoire
 De femme auoir N oblesse mincita

C Sensuit l'autre couplet a trois sinco
 pes. et premier de la taille qui se peut
 dire en quatorze manieres differentes
 tant en retrogradant que autremēt aī
 si quil appert cy apres

H ditune ma Mis en oubly Moutt fore
 Trop dechasse En prison Me tormēte
 Quoy que mayma Affoibly Durenfort
 Le temps passe Par raison Je lamente
 Comme casse En saison Je guesmēte
 De son effort Et au surplus Jap dueil
 Mal compasse Mesprison Trop mattēte
 Sans reconfort Ma foiclus latme doeil

Letme doeil
 Trop mattente
 Jap dueil
 Je guesmente
 Je lamente
 Du renfort
 Me tormente
 Moutt fore

Mis en oubly
 En prison
 Affoibly
 Par raison
 En saison
 Et ausurplus
 Mesprison
 Ma foiclus

Sans reconfort

Mal compasse
De son effort
Comme casse
Le temps passe
Quoy que mayma
Trop dechasse
Fortema

Ma forclus
Mesprison
Et au surplus
En saison
Par raison
Affoibly
En prison
Mis en oubly

Moult fort
Me tourmente
Du refoit
Je lamente
Jay dueil
Je guesmente
Trop matente
Larme doeil

Fortune ma
Trop dechasse
Quoy que mayma
Le temps passe
Comme casse
De son effort
Mal compasse
Sans reconfoit
Autrement
Mis en oubly En prison
Affoibly Par raison
En saison Et au surplus
Mesprison ma forclus

Lerme doeil / Trop mattente
Jay dueil / ie guesmente
Je lamente / du renfort
Me tourmente moult fort

Fortune ma trop dechasse
Quoy que mayma le temps passe
Comme casse de son effort
Mal compasse sans reconfoit

Ma forclus mesprison
Et au surplus en saison
Par raison affoibly
En prison / mis en oubly
Moult fort me tourmente
Du renfort ie lamente
Je guesmente iay dueil
Trop mattente lerme doeil

Sans renfort mal compasse
De son effort comme casse
Le temps passe
Quoy que mayma
Trop dechasse fortune ma

¶ Sensuyt le rebours de tous
lesditz coupletz ensemble

Sans renfort / ma forclus / lerme doeil
Mal compasse / mesprison / trop mattente
De son effort / et au surplus / iay dueil
Comme casse / en saison / ie guesmente
Le temps passe / par raison / ie lamente
Quoy que mayma / affoibly / du renfort
Trop dechasse / en prison / me tourmente
Fortune ma / mis en oubly / moult fort

¶ Icy finissent les trente quatre ma-
nieres de scauoir lire & dire les trois cou-
pletz dessusditz. Premiers de leur taille
et facon en la garde dieu.

Icy deu le tēps qu'au plus haut de sa Roie
Quoy que sa Voie de maider se roe
Donneusement me souffroit estre assis
Mais maintenant tout bas elle se broe
Pour me laisser tracasser en la boe
Dont ie me plains de sens assez rassis
Qu'enuyt que iour des fois quatre cinq si
Disant a tous que la mauuaise lice
Pour moy destruire aprend trop de malice

Par son ayde me suis des biens pourueu
Et de soulas si amplement pourueu
Que nul n'estoit qui m: peult descampier
Pour en reprise pour rancune ou pour deu
L'arie sentoye auoir si bon adueu
Que ie pouoye tous dangiers eschapper
Pour prendre luy ou pour l'autre atraper
Il ney estoit qu'au mond' dit et plaisir
Mais ie nay plus d'elle que desplaisir